

Chambre des Représentants

SESSION 1983-1984

18 JUIN 1984

PROJET DE LOI

ouvrant des nouveaux crédits provisoires à valoir sur les budgets pour l'année budgétaire 1984 et destinés à assurer la marche des services publics durant les mois de juillet, août, septembre et octobre

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le projet de budget des Affaires culturelles communes ne sera vraisemblablement pas voté avant le 1^{er} juillet 1984, date à laquelle les crédits provisoires libérés par les lois du 29 décembre 1983 et du 6 avril 1984 seront épuisés.

Le cas échéant, il y aura lieu de prévoir la libération d'une nouvelle tranche de crédits provisoires pour assurer la marche des services publics durant les mois de juillet, août, septembre et octobre.

L'article 1^{er} du présent projet fixe pour ce budget par titre les montants, dont les Ministres pourront disposer pendant les mois de juillet, août, septembre et octobre 1984.

En principe, les crédits provisoires représentent quatre nouveaux douzièmes du total des crédits budgétaires. Un calcul des crédits provisoires par titre est donné ci-après :

	En millions de francs
Titre I : dépenses courantes :	
— Crédits initiaux 1984	1 389,1
— Crédits alloués tranches précédentes (6/12)	694,6
— Troisième tranche des crédits provisoires (4/12)	463,0

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1983-1984

18 JUNI 1984

WETSONTWERP

waarbij nieuwe voorlopige kredieten worden geopend welke in mindering komen van de begrotingen voor het begrotingsjaar 1984 en die bestemd zijn om tijdens de maanden juli, augustus, september en oktober de werking van de openbare diensten te waarborgen

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Waarschijnlijk zal het begrotingsontwerp der Gemeenschappelijke Culturele Zaken niet goedgekeurd zijn vóór 1 juli 1984, datum waarop de voorlopige kredieten vrijgegeven bij de wetten van 29 december 1983 en 6 april 1984 zullen zijn opgebruikt.

In voorkomend geval moet worden voorzien in het vrijmaken van een nieuwe tranche voorlopige kredieten om de werking van de openbare diensten gedurende de maanden juli, augustus, september en oktober te waarborgen.

Het eerste artikel van het onderhavige ontwerp stelt per titel voor deze begroting de bedragen vast waarover de ordonnancerende Ministers zullen kunnen beschikken gedurende de maanden juli, augustus, september en oktober 1984.

In principe vertegenwoordigen de voorlopige kredieten vier nieuwe twaalfden van het totaal der begrotingskredieten. Een berekening van de voorlopige kredieten per titel wordt hierbij gevoegd :

	In miljoenen frank
Titel I : lopende uitgaven :	
— Initiale kredieten 1984	1 389,1
— Toegestane kredieten vorige tranches (6/12)	694,6
— Derde tranche voorlopige kredieten (4/12) ...	463,0

Titre II : dépenses de capital :

— Crédits initiaux 1984	62,5
— Crédits alloués tranches précédentes (6/12)	31,2
— Troisième tranche des crédits provisoires (4/12)	20,8

L'article 2 prévoit l'interdiction d'affecter les crédits provisoires sollicités à des dépenses nouvelles non encore autorisées par le Législateur.

Le Gouvernement vous saurait gré, Mesdames, Messieurs, de bien vouloir réserver à l'examen de ce projet de loi le bénéfice de l'urgence.

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre du Budget,

Ph. MAYSTADT.

Titel II : kapitaaluitgaven :

— Initiale kredieten 1984	62,5
— Toegestane kredieten vorige tranches (6/12)	31,2
— Derde tranche voorlopige kredieten (4/12) ...	20,8

Artikel 2 behelst het verbod de aangevraagde voorlopige kredieten tot nieuwe, door de Wetgevende Macht nog niet toegelaten uitgaven aan te wenden.

De Regering verzoekt u, Dames en Heren, het onderzoek van dit wetsontwerp als spoedeisend te willen beschouwen.

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Begroting,

Ph. MAYSTADT.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre du Budget,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Crédits provisoires

Article 1^{er}.

Des crédits provisoires à valoir sur les budgets pour l'année 1984 sont ouverts, à savoir :

	En milliers de francs
Sur le budget des Affaires culturelles communes :	
Aux Ministres de l'Education nationale :	
a) Dépenses courantes	463 000
b) Dépenses de capital	20 800

Art. 2.

Les crédits provisoires, alloués par la présente loi, ne peuvent être affectés à des dépenses courantes et à des dépenses de capital nouvelles non autorisées antérieurement par le Législateur.

Art. 3.

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} juillet 1984.

Donné à Bruxelles, le 18 juin 1984.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre du Budget,

Ph. MAYSTADT.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Begroting

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

Voorlopige kredieten

Artikel 1.

Voorlopige kredieten, welke in mindering komen van de begrotingen voor het begrotingsjaar 1984, zijn geopend ten behoeve van :

	In duizend tallen frank
Op de begroting der Gemeenschappelijke Culturele Zaken :	
De Ministers van Onderwijs :	
a) Lopende uitgaven	463 000
b) Kapitaaluitgaven	20 800

Art. 2.

De bij deze wet verleende voorlopige kredieten mogen niet aangewend worden tot nieuwe lopende en kapitaaluitgaven, vroeger niet toegelaten door de Wetgevende Macht.

Art. 3.

Deze wet treedt in werking op 1 juli 1984.

Gegeven te Brussel, 18 juni 1984.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Begroting,

Ph. MAYSTADT.